



مشاوره در مدارس معاصر

(نظریه ، پژوهش و تمرین)

نویسنده: کریستوفر سینک

مترجمان:

دکتر معصومه خسروی (عضو هیات علمی دانشگاه سمنان)

ایمان قطب (دانشجوی کارشناسی ارشد روان شناسی بالینی)

عنوان و نام پدیدآور: مشاوره در مدارس معاصر (نظریه، پژوهش و تمرین) // نویسنده: [صحیح ویراستار]
کریستوفر سینک؛ مترجمان معصومه خسروی، ایمان قطب.

مشخصات نشر: تهران: دانشگاه سمنان، ۱۳۸۹.

مشخصات ظاهری: ۵۰۲ص.

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۷۹۷۸-۹۷-۲

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: Contemporary school counseling : theory, research, and practice, c2005.

یادداشت: این کتاب با عنوان "مشاوره‌ی مدرسه در عصر حاضر: نظریه، پژوهش و کاربرد" ترجمه علی محمد نظری، علی‌اکبر سلیمانیان توسط انتشارات علم در سال ۱۳۸۶ فیبا گرفته است.
یادداشت: کتابنامه.

عنوان دیگر: مشاوره‌ی مدرسه در عصر حاضر: نظریه، پژوهش و کاربرد.

موضوع: راهنمایی آموزشی

شناسه افزوده: سینک، کریستوفر ا، ویراستار

شناسه افزوده: Sink, Christopher A.

شناسه افزوده: خسروی، معصومه، ۱۳۴۳ - مترجم

شناسه افزوده: قطب، ایمان، ۱۳۶۴ - مترجم

شناسه افزوده: دانشگاه سمنان

رده بندی کنگره: LB۱۰۲۷/۵/م۴ ۱۳۸۹

رده بندی دیویی: ۳۷۱/۴۲۲

شماره کتابشناسی ملی: ۲۰۳۷۶۶۱



انتشارات دانشگاه سمنان

عنوان کتاب: مشاوره در مدارس معاصر (نظریه، پژوهش و تمرین)

مترجمان: دکتر معصومه خسروی - ایمان قطب

نوبت چاپ: اول - ۱۳۸۹

طرح روی جلد و صفحه آرای: اسماعیل شجاعی

چاپ: نفیس سمنان

شمارگان: ۱۵۰ جلد

قیمت: ۱۵۰۰۰۰ ریال

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۷۹۷۸-۹۷-۲

حق چاپ محفوظ و متعلق به انتشارات دانشگاه سمنان می باشد.

تلفن انتشارات: ۰۲۳۱-۳۳۲۰۲۹۵

علی رغم وجود رشته های مشاوره و راهنمایی و مشاوره در مدرسه در سطوح کارشناسی، کارشناسی ارشد، و دکترا، کمبود منبعی عمیق و تحلیلی در این خصوص به وضوح به چشم می خورد. این امر مترجمین را بر آن داشت تا با جستجوهای وسیع در تمام منابع اطلاعاتی، کتابی مناسب را برای ترجمه انتخاب نمایند. کتابی که هم از نظر تنوری و هم از نظر عملی نسبتاً کامل باشد و تمریناتی جهت افزایش مهارت مشاوره ای دانشجویان و مشاوران عزیز را دارا باشد.

امید است این مجموعه بتواند پرتویی از آگاهی و شناخت بر جنبه های ناآشنا و ابهام انگیز مشاوره در مدارس را که از جمله مسئولیت های دانشگاههای مرتبط بوده بیفکند و راهگشای محققان، مدرسان و مشاوران مدارس در این زمینه باشد.

وظیفه خویش می دانیم که از تمامی کسانی که در امر ترجمه، تایپ، طراحی جلد، صفحه آرایی و چاپ این کتاب ما را یاری نمودند تشکر و قدردانی نماییم. خصوصاً از دانشجویان عزیز رشته روان شناسی بالینی دانشگاه سمنان که در ترجمه بخشی از این کتاب همکاری نمودند و همچنین از معاونت پژوهشی دانشگاه سمنان که در امر صفحه آرایی و فرایند چاپ زحمات بیدریغی مبذول فرمودند تشکر و قدردانی می نماییم. این کتاب را به جامعه علمی، اساتید، دانشجویان، معلمان، مربیان و مشاوران مدارس در ایران تقدیم می نماییم.

مترجمان

بهار ۱۳۸۹

فهرست مطالب

شماره صفحه

پیشگفتار

فصل اول: مشاوره در مدارس معاصر

مقدمه.....	۲۵
خودآزمایی.....	۲۷
هدف و سازمان دهی فصل.....	۲۸
اهمیت وجود مشاوره در مدرسه.....	۲۸
مفاهیم و واژه های ضروری.....	۳۱
رویکرد نظام یافته - بوم شناختی.....	۳۱
استفاده از بهترین فعالیت ها.....	۳۷
راهنمایی، برنامه راهنمایی و مشاوره.....	۳۸
برنامه های فراگیر مشاوره در مدرسه.....	۴۰
تاریخچه مختصری از مشاوره در مدرسه.....	۴۱
عصر انتقالی - خدمات رسانی به دانش آموزان - کارکنان برای تحول و رشد راهنمایی و مشاوره.....	۴۳
مشاوره و راهنمایی تحولی.....	۴۶
اجرای جامع برنامه های مشاوره مدرسه ای در عصر کنونی.....	۴۷
نقش های اولیه - سه کارکرد مثبت ASCA.....	۴۸
راهنمایی گروه بزرگ کلاسی.....	۵۲
مسئولیت ها و کارکردهای دیگر مشاور مدرسه.....	۵۳
منابع دیگر.....	۶۱
موضوعات پایانی.....	۶۲
جمع بندی و پیشنهادات.....	۶۴
ضمیمه.....	۶۵

فصل دوم: مشاوره فردی (از خوب تا عالی)

۷۹.....	معرفی، اصول و تعاریف.....
۸۲.....	جهت‌گیری نظری: نقشه‌های به سوی زندگی.....
۸۳.....	هشت ویژگی مشاوره کوتاه‌مدت.....
۹۶.....	مدل فرانظری تغییر.....
۹۹.....	پژوهش‌های برجسته.....
۱۱۷.....	قومیت‌ها، قانون و گوناگونی.....
۱۲۰.....	نتیجه‌گیری.....

فصل سوم: مشاوره گروهی کوچک

۱۲۵.....	مقدمه، اصول و تعاریف.....
۱۲۶.....	ارزش گروه‌ها.....
۱۲۶.....	انواع گروه‌ها.....
۱۲۸.....	سنجش نیازها.....
۱۲۹.....	جهت‌گیری نظری مهم.....
۱۲۹.....	مشخصه‌ها و اساس دانش یک رهبر باکفایت.....
۱۳۹.....	کاربرد عملی.....
۱۳۹.....	مراحل گروه‌ها.....
۱۳۹.....	فنون و مهارت‌ها.....
۱۴۷.....	انتخاب تمرین‌ها.....
۱۴۷.....	معرفی و هدایت تمرین.....
۱۴۷.....	پردازش تمرین‌ها.....
۱۴۸.....	انواع تمرین‌ها.....
۱۵۳.....	اشتباهات رایج.....
۱۵۴.....	برنامه‌ریزی برای تجربه گروهی.....
۱۵۹.....	آغاز یک گروه.....

۱۶۲.....	به پایان رساندن یک جلسه گروهی
۱۶۳.....	پژوهش های برجسته
۱۶۳.....	مطالب پایانی

فصل چهارم: مشاوره خانواده و برنامه های همسالان

۱۶۶.....	وساطت همسالان و برنامه های مشاوره
۱۶۸.....	تأثیرات نظری
۱۶۸.....	کاربردهای عملی برای اجرای یک برنامه
۱۷۰.....	پژوهش ها از برنامه های وساطت همسالان حمایت می کنند
۱۷۲.....	مشاوره همسالان درمقابل یاری همسالان
۱۷۴.....	پژوهش در خصوص مشاوره همسالان
۱۷۵.....	کاربردهای عملی
۱۷۸.....	مشاوره خانواده در مدارس
۱۸۱.....	جهت گیری نظری عمده: نظریه های سیستم های خانواده
۱۸۴.....	الگوی راهبردی
۱۸۸.....	کاربرد های عملی
۱۹۴.....	نتایج
۱۹۵.....	ضمیمه

فصل پنجم: طراحی، اجرا و مدیریت برنامه فراگیر مشاوره و راهنمایی در مدرسه

۲۰۶.....	معرفی: تحول مشاوره و راهنمایی در مدارس
۲۰۷.....	موضع
۲۰۷.....	یک مجموعه از خدمات
۲۰۸.....	برنامه فراگیر
۲۰۹.....	منطق اهمیت مشاوره و راهنمایی امروزه و در آینده
۲۰۹.....	رشد دانش آموز
۲۰۹.....	خودآگاهی

۲۱۰.....	تصمیم‌گیری.....
۲۱۰.....	تغییر محیط.....
۲۱۱.....	کمک به کاربایی.....
۲۱۲.....	آموزش مرتبط.....
۲۱۲.....	جهت‌گیری نظری عمده تحول در گذر زندگی.....
۲۱۴.....	چهارچوب مفهومی.....
۲۱۵.....	محتوا.....
۲۱۷.....	چهارچوب سازمانی: مؤلفه‌های ساختاری.....
۲۱۷.....	تعریف.....
۲۱۷.....	منطق.....
۲۱۷.....	فرض.....
۲۱۸.....	چهارچوب سازمانی، مؤلفه‌های برنامه.....
۲۱۹.....	فعالیت‌های گسترده مدرسه‌ای.....
۲۲۲.....	چهارچوب سازمانی، استفاده از زمان مشاور حرفه‌ای مدرسه.....
۲۲۴.....	منابع.....
۲۲۶.....	کاربرد عملی.....
۲۲۶.....	برنامه‌ریزی.....
۲۲۶.....	ایجاد سازمان.....
انتخاب سیستم سازمانی و اجرای یک سنجش کلی از وضعیت کنونی مشاوره و راهنمایی	
۲۲۸.....	در مدرسه.....
۲۲۹.....	طراحی.....
۲۳۱.....	مؤلفه‌های ساختاری.....
۲۳۱.....	تخصیص‌های منبع / طرح پیشنهادی.....
۲۳۱.....	راهنمایی‌های موقعیتی.....
۲۳۲.....	مؤلفه‌های برنامه.....
۲۳۲.....	ضمایم.....
۲۳۴.....	مدیریت برنامه.....

۲۳۶	ارزیابی
۲۳۹	ارتقاء بخشی
۲۴۱	پژوهش‌های برجسته
۲۴۳	نکته پایانی
۲۴۳	ضمیمه

فصل ششم: راهنمایی گروه‌های بزرگ (دستورالعمل و تحول در برنامه)

۲۴۹	منطق و تعاریف
۲۵۱	جهت‌گیری نظری عمده
۲۵۲	چشم‌اندازهای رشدی
۲۵۶	پژوهش‌های برجسته
۲۵۷	راهنمایی گروهی چند فرهنگی
۲۵۸	راهنمایی شغلی
۲۵۹	کارکردهای علمی
۲۵۹	مهارت‌های تسهیل‌کننده راهنمایی گروه‌های بزرگ
۲۶۸	موضوعات گوناگونی و چند فرهنگی
۲۶۹	موضوعات اخلاقی و قانونی
۲۷۰	بیانات پایانی
۲۷۱	ضمیمه

فصل هفتم: آماده‌سازی دانش‌آموزان برای آینده: برنامه‌ریزی شغلی و تحصیلی

۲۸۲	تغییر در محل کار و تلویحاتی برای برنامه‌ریزی دانش‌آموزان
۲۸۴	مهارت‌هایی برای آینده
۲۸۶	تلویحاتی برای مشاوران
۲۸۷	نظریه‌های تحول شغلی
۲۸۸	نظریه شخصیت‌های شغلی و محیط‌های کاری هولاند
۲۹۱	نظریه‌ی رشدی سوپر

۲۹۳.....	نظریه یادگیری تصمیم‌گیری شغلی / مشاوره شغلی
۲۹۶.....	افکار نهایی ناشی از نظریه‌های شغلی
۲۹۷.....	فرصت‌های تحصیلی و شغلی برای دانش‌آموزان
۲۹۸.....	برنامه‌ریزی شغلی و تحصیلی: آماده‌سازی دانش‌آموزان
۲۹۸.....	رشد شغلی را بعنوان یک الویت در نظر گرفتن
۲۹۸.....	نقش افراد مهم در آماده‌سازی دانش‌آموزان برای آینده
۳۰۳.....	رشد تحصیلی
۳۰۳.....	رشد و تحول شغلی
۳۰۴.....	شناسایی نیازهای برنامه‌ریزی آموزشی و شغلی تمام دانش‌آموزان
۳۰۷.....	آماده‌سازی دانش‌آموزان برای آینده‌شان، فعالیت‌ها و مداخلات
۳۲۰.....	نتیجه‌گیری پایانی
۳۲۲.....	ضمیمه

فصل هشتم: ارزیابی برنامه‌های مشاوره در مدرسه

۳۳۱.....	معرفی، توجهات و تعاریف
۳۳۲.....	اعتقادات و فرضیه‌های شخصی
۳۳۳.....	چرا برنامه‌های مشاوره در مدرسه ارزیابی می‌شود؟
۳۳۵.....	سیستم‌های نتیجه محور
۳۴۱.....	چهارچوبی برای طراحی و ارزیابی برنامه
۳۴۴.....	شش فرآیند ارزیابی و برنامه‌ریزی
۳۵۰.....	پیشرفت تحصیلی
۳۵۳.....	رشد شغلی
۳۵۷.....	رشد اجتماعی و هیجانی
۳۶۳.....	نتیجه‌گیری
۳۶۴.....	ضمیمه

فصل نهم: مشاوره مدرسه محور

۳۷۹.....	معرفی، توجهات و تعاریف
۳۸۱.....	منطق مشاوره مدرسه محور
۳۸۲.....	تعریف مشاوره و تعامل
۳۸۳.....	الگوها و جهت گیری های نظری در مشاوره مدرسه محور
۳۸۴.....	مشاوره رفتاری
۳۸۶.....	رویکردهای در حال نمو به مشاوره مدرسه محور
۳۹۳.....	پژوهش در مشاوره مدرسه محور
۳۹۴.....	تلویحات عملی در مشاوره مدرسه محور
۳۹۴.....	موردپژوهی
۳۹۵.....	تلویحات مشاوره در موردپژوهی
۳۹۷.....	مشاوره مدرسه محور در یک جامعه متنوع
۳۹۸.....	موضوعات اخلاقی در مشاوره مدرسه محور
۴۰۱.....	روندهای آینده در مشاوره مدرسه محور
۴۰۳.....	جمع بندی و نتیجه گیری های پایانی
۴۰۴.....	ضمیمه

فصل دهم: مشاوره جامعه محور: کارکردها و جهت گیری های جدید

۴۱۳.....	معرفی: منطق و تعاریف
۴۱۴.....	گسترش تعریف مشاوره
۴۱۵.....	مشاور مدرسه بعنوان یک رابط
۴۱۶.....	اطمینان یافتن از ارتباط فرهنگی در مشاوره جامعه محور
۴۱۸.....	زمینه و جهت گیری نظری
۴۱۸.....	الگوهای سنتی مشاوره
۴۱۹.....	چهار الگوی مثلی از مشاوره
۴۱۹.....	چهار مرحله مشاوره
۴۲۰.....	مشاوره تعاملی اجتماع محور

۴۲۰.....	مراحل مشاوره اجتماع محور.....
۴۲۱.....	الگوی جدید مشاوره با یک تمرکز اجتماعی.....
۴۲۳.....	مشاوره اجتماع محور و اصلاح در مدرسه.....
۴۲۴.....	تعریف مجدد نقش مشاور مدرسه.....
۴۲۶.....	الگوهای در حال تغییر مشاوره جامعه محور.....
۴۲۷.....	مرور ادبیات پژوهشی در زمینه مشاوره اجتماع محور.....
۴۲۹.....	ملاحظات قانونی و اخلاقی در مشاوره اجتماع محور.....
۴۳۲.....	نگرانی‌های مربوط به تکنولوژی در مشاوره اجتماع محور.....
۴۳۳.....	مشاوره اجتماع محور و استانداردهای ملی برای برنامه‌های مشاوره در مدرسه.....
۴۳۴.....	تلویحات عملی در بافت برنامه‌های مشاوره در مدرسه.....
۴۳۴.....	انواع مشاوره اجتماع محور.....
۴۳۷.....	نمونه‌هایی از مشاوره اجتماع محور.....
۴۴۰.....	نتیجه‌گیری پایانی: روندها در مشاوره اجتماع محور.....
۴۴۱.....	ضمیمه.....

فصل یازدهم: افزایش برنامه‌های رشدی مشاوره در مدرسه از طریق تعامل

۴۴۹.....	معرفی: مثال‌های موردی.....
۴۵۰.....	تعامل چیست؟.....
۴۵۱.....	تعریف ویژگی‌ها.....
۴۵۵.....	محتوای تعامل.....
۴۶۰.....	مشاوران مدرسه به عنوان تعامل‌کنندگان.....
۴۶۱.....	کار کردن تعاملانه در مدرسه.....
۴۶۳.....	ایجاد ارتباطات تعاملی در مدرسه.....
۴۶۴.....	شکل‌گیری مشارکت تعاملانه در اجتماع بزرگتر مدرسه.....
۴۶۶.....	مکانیزم‌هایی برای حمایت از تعامل.....
۴۶۷.....	مهارت‌ها و نگرش‌ها در تعامل.....
۴۷۱.....	شناسایی و غلبه بر موانعی که در سر راه تعامل وجود دارند.....

- موضوعات اخلاقی ۴۷۵
- پژوهش‌های برجسته ۴۷۷
- تلویحاتی برای مشاوره در مدرسه در قرن بیست و یکم ۴۷۸

فصل دوازدهم: گامی رو به جلو: مشاور مدرسه در آینده

- مرور موضوعات اصلی ۴۸۴
- چه موضوعاتی باید در صفحه رادار مشاوران مدرسه باقی بماند؟ ۴۸۶
- ۱۰ دستورالعمل ۴۸۹
- اصلاح مدرسه، پیشرفت تحصیلی و ارتقای آزمون‌ها ۴۹۱
- نوآوری‌های تکنولوژیکی ۴۹۲
- اجرای یک الگوی ملی برای برنامه‌های مشاوره در مدرسه ۴۹۳
- حوزه‌هایی برای پژوهش در آینده ۴۹۳
- برنامه‌های مشاوره و راهنمایی فراگیر ۴۹۴
- حوزه‌های رشدی جدید ۴۹۴
- مدارس بعنوان جوامع کسانی که آموزش می‌بینند ۴۹۵
- الگوهای خدمات یکپارچه ۴۹۵
- نتیجه‌گیری پایانی ۴۹۶
- آخرین چالش ۴۹۷

پیشگفتار

کریستوفر ای. سینک^۱

دانشگاه پاسیفیک سیاتل^۲

در هنگام روایت یک داستان، مردم تمایل دارند پیش از گفتن اخبار خوب، اخبار بد را مطرح کنند، اما به عنوان یک فرد خوشبین، به من اجازه دهید تا شغلی با جنبه‌هایی مثبت را به شما معرفی کنم.

خبرهای خوب: حرفه‌ای در حال تغییر برای بهتر شدن

حرفه مشاوره مدرسه در حال حاضر یک رشته بسیار مهیج است. در حقیقت مشاوران مدرسه در حال تجربه کردن یک تجدید حیات حرفه‌ای هستند (ارفورد^۳، ۲۰۰۳). به عقیده من مشاوران مدرسه‌ای در حال ظاهر شدن هستند که بر پایه یک زیربنای سفت و سخت نظری، پژوهشی و عملی بسیار خوبی قرار دارند و نسبت به زمان دیگر در تاریخچه حدود صدساله‌ای این حرفه، آموزش و آمادگی بهتر و گسترده تری برای کار خود با دانش‌آموزان، معلمان و کارکنان مدرسه، والدین و جامعه دارند. بعلاوه، از قرار معلوم برنامه‌های آموزشی مشاوران معاصر در حیطه آموزگارآموزی مشاوران مدرسه، استفاده از ابتکارهای تدریس با نظامی مشابه با نظام آموزشی، روانشناسی مشاوره، روانشناسی شناختی و روانشناسی تحولی، هدفمندتر و کامل‌تر است. همچنین شواهدی وجود دارد که نشان می‌دهد، این برنامه‌های آموزشی در مداخلات خود در مدرسه با دانش‌آموزان و مراقبان آن‌ها مؤثرتر شده‌اند (به فصل ۸ و ویستون^۴، ۲۰۰۳ مراجعه شود). باخواندن و مطالعه این کتاب شما یاد می‌گیرید که برای یک مشاور مدرسه موفق بودن نیاز به چه چیزی است. این کتاب بسیاری از تغییرات مهمی که در برنامه‌های مشاوره مدرسه در کشور رخ داده و اینکه شما چگونه می‌توانید بخش یکپارچه‌ای از این تحول حرفه‌ای باشید را تشریح می‌کند. اکنون به آنچه در ادامه آمده توجه فرمایید.

^۱ Christopher A. Sink

^۲ Seattle Pacific University

^۳ Erford

^۴ Whiston

خبرهای نه خیلی خوب: مشاوران مدرسه هنوز هم ادراک‌های عمومی منفی را با خود حمل می‌کنند

اگرچه مشاوره مدرسه گام‌های بلند قابل توجهی به سمت تغییر و تجدیدنظر برداشته است، مشاوران جدید با تصویر عمومی به نسبت کمتر خوشایندی روبرو می‌شوند. مشاوران مدرسه، برای مدتی طولانی، انبوهی از شکایت‌ها را از سوی دانش‌آموزان و والدینی که به آن‌ها خدمات ارایه می‌دهند، شنیده‌اند. در اینجا تنها برخی از نمونه اظهارنظرهایی آمده است که من اخیراً از دانشجویان مختلف تربیت معلم جمع کرده‌ام.

«مشاور من هیچوقت به من کمک نمی‌کند.

«من حتی نمی‌دونستم مشاور مدرسه ابتداییم کیه.

«بله ما یک مشاور داشتیم ولی فقط بچه‌های مسئله‌ساز پیش اون می‌رفتند.

«اون [مشاور مدرسه] به من گفت هیچوقت نمی‌تونم به دانشگاه برم. حالا منو ببین.

«مشاور هیچ کاری نمی‌کرد ولی برنامه تغییر می‌کرد.

«اون هیچ مدرکی نداشت.

حتی اگر این اظهارنظرها مبالغه‌آمیز باشند، احساسات واقعی معلمان آینده است. اگر تمام معلمان آینده، مشاوران مدرسه را برای خود یا دانش‌آموزانشان مفید ندانند، احتمالاً خوش‌بینی آن‌ها به تعامل با مشاوران کمتر خواهد شد (به فصل ۱۱ مراجعه شود).

در گذشته (به فصل ۱ مراجعه شود)، مشاوران مدرسه برای اینکه متخصص بالینی یا شبه درمانگر بشوند آموزش می‌دیدند. روی هم رفته آن‌ها از این استراتژی استفاده می‌کردند که در دفترشان بنشینند و منتظر باشند تا کاری برای آن‌ها پیش بیاید. این جهت‌گیری بحرانی (سنتی) و انفعالی، تنها به درد درصد کوچکی از دانش‌آموزان و خانواده‌ها می‌خورد. آن دست از کودکان و نوجوانان مقطع متوسطه که در خطر افت تحصیلی نیستند و یا اینکه پیشرفت تحصیلی خوبی دارند، در صورت داشتن ارتباطات پرمعنی با مشاورانشان مایل به دریافت اندکی مشاوره می‌باشند. متأسفانه، برخی مشاوران به استفاده از فرضیه‌های از دور خارج شده درباره‌ی مشاوره و روش‌های ناکارآمد دستیابی به دانش‌آموزان ادامه می‌دهند. به طور خلاصه، علیرغم بهبود در برنامه‌ی آموزشی مشاور، مشاوران مدرسه هنوز در سایه تاریخچه درهم و برهم این حرفه باقی مانده‌اند.

خبرهای بهتر: ظهور برنامه‌های فراگیر مشاوره مدرسه

مشاوران مدرسه چگونه می‌توانند از زیر این سایه ناکارآمدی و تمرین‌های ناکافی بیرون بیایند؟ به نظر من آن‌ها بایستی در جهت افزایش مداخلات خود با دانش‌آموزان و والدین/مراقبان آن‌ها، با دقت بیشتری به توصیه‌های ارائه شده از سوی انجمن مشاوران مدرسه آمریکا (ASCA^۵، ۱۹۹۹، ۲۰۰۳) وفادار بمانند. اعضا انجمن بایستی فراتر از پیمان‌نامه‌های خود عمل کنند و یک رویکرد مبتنی بر برنامه و نظام‌مند را اجرا کنند که سازنده و فعال، پیشگیری محور و با تمرکز رشدی باشد (برای بحث بیشتر مراجعه شود به فصل‌های ۱ و ۵ و همچنین جیسبرز^۶ و هندرسون، ۲۰۰۱). از زمانی که مسئول بودن و جوابگو بودن به طور گسترده ورد زبان مردم و مؤسسات آموزشی شده، مشاوران مدرسه می‌بایست مسئولیت پیامدهای گوناگون برنامه‌هایشان را بپذیرند و موفقیت‌ها و حوزه‌هایی که نیازمند اصلاح و رشد بیشتری است را سندیت ببخشند (مراجعه شود به فصل ۸). وقتی مشاوران مدرسه قادر به ارائه شواهد روشنی برای کارآیی برنامه‌هایشان در جهت تأیید اثرات قوی مثبت بر دانش‌آموزان باشند، ادراک جامعه به تدریج تغییر خواهد کرد. خلاصه اینکه مشاوران با پذیرش یک برنامه مشاوره مدرسه‌ای فراگیر^۷، رهنمودهای ASCA را دنبال کرده و نیازهای مؤسسه خود را به طور کاملتری برطرف خواهند کرد.

هدف گیری پیامگیر و اهداف مدیر

این کتاب برای دو گروه شنونده و پیامگیر اصلی به نگارش درآمده است. اول، برای دانشجویان فارغ‌التحصیل در برنامه‌های آموزش مشاوره که مایلند مشاوران مدرسه‌ای K-12 باشند، این کتاب نه تنها دانش پایه‌ای مورد نیاز برای دوره‌های مشاوره‌ای بعدی را فراهم می‌کند، بلکه اطلاعات بسیار پیشرفته مفیدی نیز در این شغل ارائه می‌دهد. به علاوه، برای آن خوانندگانی که در گام اول در جستجوی یک حرفه می‌باشند، موضوعات مقدماتی ارائه شده می‌تواند در تصمیم‌گیری درباره‌ی اینکه آیا مشاوره شغلی یک برنامه عملی مفید است یا نه، به آن‌ها کمک کند. دوم اینکه مشاوران مدرسه‌ای که در حال حاضر در این رشته مشغول به کارند می‌توانند منفعت قابل توجهی از مطالعه این کتاب بدست

^۵ American School Counselor Association

^۶ Gysbers & Henderson

^۷ Comprehensive School Counseling Program

آورند. این کتاب می‌تواند به آن‌ها کمک کند تا دوباره بر کوشش‌هایشان تمرکز کرده و دانش پایه خود را همخوان با آخرین نظریه‌ها و پژوهش‌های مشاوره مدرسه‌ای و بهترین تمرینات عملی، نو و به روز کنند. به طور خلاصه، اگر هدف به دست آوردن چشم‌اندازی کلی از اطلاعات آموزنده از دنیای معاصر مشاوره مدرسه K-12 است که به وسیله برخی از بهترین دانشمندان - متخصصان این حرفه به نگارش درآمده باشد، این کتاب ثابت خواهد کرد که کاملاً مفید است.

چهارچوب سازمانی^۸

کتاب حول نقش‌های عمده مشاوران مدرسه‌ای مدرن به همان صورتی که از سوی ASCA مشخص شده ساختاربندی شده است (برای مثال، ۱۹۹۷، ۱۹۹۹) - آنچه که من آن را ۳ کارکرد مثبت^۹ می‌نامم. بسیاری از این خوانندگان ممکن است سؤال کنند که چرا به موضوعات بدیهی توجه شده در حالیکه موضوعات دیگر رها شده است و اینکه چرا جهت‌گیریهای این حرفه به طور کامل تشریح نشده است. جواب ساده است، چون این کتاب مقدمه‌ای است که آن نظریه‌ها، پژوهش‌ها و عملکردهای ملی این حرفه را که ضروری می‌باشند پوشش می‌دهد. فرض من این است که دیگر موضوعات مرتبط هستند ولی موضوعات غیراساسی و ویژگی‌های کاربردی در جای دیگر در دوره آموزشی پوشش داده شده است. بالاین وجود، در سرتاسر کتاب منابعی برای مطالعه و خواندن بیشتر معرفی شده است.

سه کارکرد مثبت^{۱۰} ASCA

فرانک پارسونز^{۱۱} در حدود یک قرن پیش (۱۹۵۹)، یکی از اولین رهبران این حرفه بود که خوانندگان را ترغیب می‌کرد تا قبل از تنظیم یک هدف طولانی‌مدت این توصیه را دنبال کنند: "دریانوردی، با قطب‌نما و نقشه بهتر از انجام کاری اتفاقی یا از روی شانس، صرفاً به خاطر نزدیک بودن یا انتخابی بی‌اطلاع و شناور شدن در دریا بودن دستیابی به یک بندرگاه مناسب سفر دریایی است" (صفحه ۱۰۱). مطابق با راهنمایی خردمندانه وی، بهترین راه برای ناوبری در میان موج‌های چالش‌برانگیز حرفه‌ای، داشتن تجهیزات و دانش مناسب

⁸ Organizational Framework

⁹ The 3 Cs plus

¹⁰ مقصود نویسنده حروف اول واژه‌های مشاوره، هماهنگی و مشورت است. مترجم

¹¹ Frank Parsons

است. این کتاب با استفاده از نقش‌های بیان شده برای مشاوره از سوی ASCA (۱۹۹۲، ۲۰۰۲) به عنوان نقشه و قطب‌نما، عملکرد کلیدی مشاوران مدرسه‌ای معاصر را روشن کرده است. این کتاب حول ۳ کارکرد مثبت ASCA (مشاوره^{۱۲}، هماهنگی^{۱۳}، مشورت^{۱۴}، به علاوه راهنمایی^{۱۵} گروه‌های بزرگ یا راهنمایی کلاسی) توسط نویسنده (یا نویسندگان) معروفی به تحریر درآمده است که در نگارش فصل مربوط به حوزه تخصصی خود شرکت داشتند. اخیراً از یک کارکرد دیگر یعنی تعامل^{۱۶} در ادبیات پژوهشی بحث شده است (برای مثال ASCA، ۲۰۰۰، استاتون و گلیگان^{۱۷}، ۲۰۰۳).

از این نقش جدید و مهم در فصل ۱۱ بحث شده است.

فصل اول، به صورتی خاص‌تر معرفی به این حرفه است که شامل تاریخچه آن، ۳ کارکرد مثبت و دیگر موضوعات مربوط می‌باشد. متعاقب آن کتاب به چهار بخش تقسیم شده است. بخش I، این جنبه‌های نقش مشاوره را لحاظ می‌کند:

- فردی (فصل دوم)

- گروهی (فصل سوم)

- مشاوره خانوادگی و همسالان (فصل چهارم)

بخش II، چگونگی عملکرد مشاوران مدرسه را به عنوان هماهنگ کنندگان برنامه در این حوزه‌ها هدف قرار می‌دهد.

- توسعه، اجرا و مدیریت (فصل پنجم)

- راهنمایی گروه‌های بزرگ (فصل ششم)

- برنامه‌ریزی شغلی و تحصیلی (فصل هفتم)

- ارزیابی برنامه (فصل هشتم)

بخش III، از نقش مشاوره هم در مدرسه (فصل نهم) و هم بیرون از مدرسه (فصل دهم) بحث می‌کند. در بخش نهایی، تعامل در مدرسه (فصل یازدهم) و آینده این حرفه (فصل دوازدهم) مورد کنکاش قرار گرفته است.

¹² Counseling

¹³ Coordination

¹⁴ Consultation

¹⁵ Guidance

¹⁶ Collaboration

¹⁷ Staton & Gilligan

ساختار و جهت‌گیری منطقی فصل

هر فصل یک حوزه ویژه را در چهارچوب عملی برنامه‌های مشاوره و راهنمایی فراگیر K-12 مرور می‌کند (برای مثال جیسبیز و هندرسون، ۲۰۰۱) که شامل استانداردهای ملی ASCA (صلاحیت‌ها و نشانگرها؛ داهیر^{۱۸}، ۲۰۰۱) و الگوهای ملی ASCA می‌باشد. برنامه‌های فراگیر در نظریه سیستم‌ها (کیز و لاک هارت^{۱۹}، ۱۹۹۹) و نظریه تحولی ذهن (میریک^{۲۰}، ۲۰۰۳) طراحی شده است. علاوه بر آن، هر نویسنده تلاش کرده است تا از این سازماندهی و سرفصل کلی برای راهنمایی محتوای فصل استفاده نماید: الف) مقدمه، موضوعات قابل تعریف و منطقی ب) جهت‌گیری نظری عمده به موضوع ج) پژوهش‌های برجسته و د) کاربردهای عملی در بافت برنامه‌های مشاوره مدرسه‌ای K-12. موضوعات قومیت، قانون، تفاوت‌ها و همین‌طور جهت‌گیری‌های آینده در هر فصل جای گرفته است. اگرچه نقشی که تکنولوژی می‌تواند در عملکرد مشاوره مدرسه‌ای ایفا کند حیاتی نیست با این وجود در چندین فصل هدف قرار گرفته است.

به سختی بدست آوردن اطلاعات فنی

هن گاه این اظهارات را از سوی مشاوران مدرسه‌ای می‌شنوم که "چرا ما پژوهش‌ها و نظریه‌های بیشتری را مطالعه نمی‌کنیم؟" ما نمی‌توانیم وقت بیشتری صرف موضوعات عملی کنیم؟" و من هم به طور کلی سرم رو در یک توافق تاکتیکی تکان می‌دهم. بعضی اوقات اطلاعات زیاد فنی و نظری، طاقت‌فرسا هستند و ارزش کمتری از یک تفسیر درخشان دارند. رسیدن به قلب شغل مشاوره در مدرسه اغلب خواننده را در جریان حوزه‌هایی قرار می‌دهد که به نظر کمتر مفید هستند. با این وجود تلاش کنید تا اجازه ندهید این موضوع ساختاری، علاقه و یادگیری شما را منحرف کند. اطلاعات ارائه شده در هر فصل، دانش مفیدی است که به شما کمک می‌کند تا در صلاحیت‌هایی اساسی حرفه‌ای برای مشاوران مدرسه مسلط شوید (به فصل ۱ مراجعه شود). به ویژه با یادگیری این اطلاعات شما قادر خواهید بود:

- به طور کامل از زبان آموزش و مشاوره در مدرسه استفاده کنید.

¹⁸ Dahir

¹⁹ Keys & Lockhart

²⁰ Myrick

- یک برنامه مشاوره مدرسه موفق را، صورت‌بندی و طراحی کنید.
- به طور ماهرانه‌ای از دانش‌آموزان و مراقبان آنان حمایت کرده و آن‌ها را یاری کنید.
- به طور مؤثری با همکاران آموزشی و نمایندگان موسسه های اجتماعی مربوط، تعامل برقرار کنید.

رهنمودهایی برای خوانندگان

در اینجا چند ایده برای کمک به خوانندگان در افزایش یادگیریشان وجود دارد. ابتدا من شما را تشویق به بحث و مناظره درباره ایده‌ها و محتوای کتاب با دانش‌آموزان و مربیان می‌کنم. محتوای کتاب را با واقعیت‌های که در مدارس تجربه می‌کنید مقایسه نمایید. دوم اینکه، از موضوعات عملی ارائه شده در هر فصل برای کمک به یادگیریتان استفاده کنید. سوم اینکه برخی اهداف تفسیری ویژه را دنبال کنید (آنچه در زیر آمده ببینید). در نهایت پا را فراتر از این فصل‌ها بگذارید. از منابع پایان هر فصل به عنوان کتاب شناسی و به عنوان راهنمایی برای مطالعه تکمیلی استفاده کنید. پژوهش‌ها و تمرین‌های مطرح شده از سوی نویسندگان در مقاله‌های ذکر شده، در دیگر کلاس‌های مشاوره مدرسه نیز مفید است. امید دارم که مطالعه این فصول به برانگیختن علاقه شما به شغل مشاوره در مدرسه کمک کند.

اهداف یادگیری

قبل از مطالعه بیشتر، من به شما پیشنهاد می‌کنم اهداف یادگیری خود را صورت‌بندی کنید. از فضای خالی زیر هر سؤال، برای نوشتن افکارتان استفاده نمایید.

(الف) من می‌خواهم این چیزها را از این کتاب یاد بگیرم.

(ب) من می‌توانم بیشترین استفاده را از این کتاب ببرم از طریق ... (مطالعه متناوب این راهبردها برای به حداکثر رساندن یادگیری‌ام مفید است...)

(ج) من برای ترکیب دانش بدست آمده با تجربیات عملی خود باید ...

سپاس و قدردانی

به من اجازه دهید تا در اینجا از تمام کسانی که در این کتاب نقش داشتند تشکر نمایم. هریک از این افراد یک دانشور مهم در حرفه مشاوره مدرسه است که با مشارکت خود در اینجا به پیشرفت این حرفه کمک کرده است. کار با این گروه خوب برآستی برای من یک

افتخار بزرگ بود. نمایندگان ناشر، باری فترولف و ماری فالکون^{۲۱} از انتشارات لاهاسکا (هوتون میفلین)^{۲۲} نیز بایستی سپاسگذاری صمیمانه من را بپذیرند، به خاطر اینکه بدون رهبری، تشویق و حمایت آن‌ها این کتاب به رشته تحریر در نمی‌آمد. هیدر رابینسون استرو^{۲۳} نیز که مرا در ویرایش این کتاب یاری کرد، نقش بسیار سودمندی در آماده‌سازی این کتاب برای چاپ داشت. من نمی‌توانم بدون تشکر از این دانشجویان فارغ‌التحصیل به خاطر کمک پژوهشی آن‌ها بگذرم. آنجلا باند^{۲۴}، کریستین داتی^{۲۵}، نیل پرین^{۲۶}، لیزا روبل^{۲۷}، هیدراسترو و امی ییلیک - داونر^{۲۸}. من می‌خواهم قدردانی خود را از همکاران ناشر، به ویژه مدیل پترسون^{۲۹} و مرور کنندگان خارجی (دکتر سی. ماری. جکسون^{۳۰}، النا کیمبال^{۳۱}، گینگرمک دونالد^{۳۲}، ویویان جی. کارول مک کولوم^{۳۳}، دایا سندهو^{۳۴} و راسل سابل^{۳۵}) برای ارائه کمک ارزشمندشان در اینکه کتاب واقعیت‌تر باشد، بیان کنم. در نهایت مایک باتری، از دانشگاه هال (بریتانیا)^{۳۶} و کریستین ماتزeler، از دانشگاه برن (سوئیس)^{۳۷} مستحق تشکر صمیمانه من هستند به این خاطر که در زمانیکه روی این کتاب کار می‌کردم به عنوان پژوهشگر مهمان از من میزبانی کردند.

این کتاب را به خانواده ام و دانش‌آموزانم هدیه می‌کنم.

²¹ Barry Fetterolf & Mary Falcon

²² Lahaska Press(Houghton Mifflin)

²³ Header Robinson Stroh

²⁴ Angela bond

²⁵ Kristin Doughty

²⁶ Neal Perine

²⁷ Lisa Rubel

²⁸ Amy Yilik-Downer

²⁹ Merril Peterson

³⁰ Drs. C.Marie Jackson

³¹ Elena Kimball

³² Ginger MacDonald

³³ Vivian J.Carroll McCollum

³⁴ Daya Sandhu

³⁵ Russell Sabela

³⁶ Mike Bottery,University of Hull(UK)

³⁷ Christian Matzeler,University of Bern(Switzerland)

- American school counselor association. (1997). Position statement: The professional school counselor and comprehensive school counseling programs. Retrieved August 10, 2002, from <http://www.schollcounselor.org/pdf/counsel.pdf>.
- American school counselor association. (1999). The of the professional school counselor. Retrieved August 20, 2002, from <http://www.schollcounselor.org/content.cfm?L1=1000&L2=69>
- American school counselor association. (2000). Position statement: The professional school counselor and educational planning (adopted 1994). Retrieved November 10, 2002, from <http://www.schollcounselor.org/content.cfm?L1=1000&L2=18>
- American school counselor association. (2002). Careers/roles. Retrieved August 30, 2002, from <http://www.schollcounselor.org/content.cfm?L1=1000&L2=9>
- American school counselor association. (2003). The ASCA National model: A framework for school counseling programs. Alexandria, VA: Author.
- Dahirk, C. A. (2001). The national standards for school counseling programs: Development and implementation. Professional school counseling, 4, 320-327.
- Erford, B. T. (Ed.). (2003). Transforming the school counseling profession. Upper saddle river, NJ: Merrill/prentice hall.
- Gysbers, N. C., & Henderson, P. (2001). Comprehensive guidance and counseling programs: A rich history and bright future. Professional school counseling, 4, 246-256.
- Keys, S. G., & Lockhart, E. J. (1999). The school counselor's role in facilitating multisystemic change. Professional school counseling, 3, 101-107.
- Myrick, R. D. (2003). Developmental guidance and counseling: A practical approach (4th ed.). Minneapolis, MN: Educational Media.
- Parsons, F. (1909). Choosing a vocation. Boston, MA: Houghton Mifflin.
- Staton, A. R., & Gilligan, T. D. (2003). Teaching school counselors and school psychologists to work collaboratively. Counselor education & supervision, 42, 162-176.
- Whiston, S. C. (2003). Outcome research on school counseling services. In B. T. Erford (Ed.), Transforming the school counseling profession (pp. 435-447). Upper saddle river, NJ: Merrill/prentice hall.